

International Law Studies—Volume 21

International Law Documents

The thoughts and opinions expressed are those of the authors and not necessarily of the U.S. Government,
the U.S. Department of the Navy or the Naval War College.

In faith whereof, the above named Plenipotentiaries have signed the present Treaty.

Done at the City of Washington, the sixth day of February, one thousand nine hundred and twenty-two.

En foi de quoi les Plénipotentiaires sus-nommés ont signé le présent traité.

Fait à Washington, le six février mil neuf cent vingt-deux.

[L. S.] CHARLES EVANS HUGHES	
[L. S.] HENRY CABOT LODGE	
[L. S.] OSCAR W UNDERWOOD	
[L. S.] ELIHU ROOT	
[L. S.] ARTHUR JAMES BALFOUR	
[L. S.] LEE OF FAREHAM.	
[L. S.] A. C. GEDDES	
R. L. BORDEN.	[L. S.]
G. F. PEARCE	[L. S.]
JOHN W SALMOND	[L. S.]
ARTHUR JAMES BALFOUR	[L. S.]
V S SRINIVASA SASTRI	[L. S.]
A SARRAUT	[L. S.]
JUSSELAND	[L. S.]
CARLO SCHANZER	[L. S.]
[L. S.] V. ROLANDI RICCI	
[L. S.] LUIGI ALBERTINI	
[L. S.] T. KATO	
[L. S.] K. SHIDEHARA	
[L. S.] M. HANIHARA	

(3) A TREATY BETWEEN THE UNITED STATES OF AMERICA, THE BRITISH EMPIRE, FRANCE, AND JAPAN, SIGNED DECEMBER 13, 1921, RELATING TO THEIR INSULAR POSSESSIONS AND INSULAR DOMINIONS IN THE PACIFIC OCEAN.

The United States of America, the British Empire, France and Japan,

With a view to the preservation of the general peace and the maintenance of their rights in relation to their insular possessions and insular dominions in the region of the Pacific Ocean,

(3) TRAITÉ ENTRE LES ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE, L'EMPIRE BRITANNIQUE, LA FRANCE ET LE JAPON, SIGNÉ LE 13 DÉCEMBRE 1921, RELATIVEMENT A LEURS POSSESSIONS INSULAIRES ET LEURS DOMINIONS INSULAIRES DANS LA RÉGION DE L'OcéAN PACIFIQUE.

Les Etats-Unis d'Amérique, l'Empire Britannique, la France et le Japon,

En vue de préserver la paix générale et de maintenir leurs droits touchant leurs possessions insulaires ainsi que leurs dominions insulaires dans la zone de l'Océan Pacifique,

Have determined to conclude a Treaty to this effect and have appointed as their Plenipotentiaries:

The President of the United States of America:

Charles Evans Hughes,
Henry Cabot Lodge,
Oscar W. Underwood and
Elihu Root; citizens of
the United States;

His Majesty the King of the United Kingdom of Great Britain and Ireland and of the British Dominions beyond the Seas, Emperor of India:

The Right Honourable
Arthur James Balfour,
O. M., M. P., Lord
President of His Privy
Council;

The Right Honourable
Baron Lee of Fareham,
G. B. E., K. C. B., First
Lord of His Admiralty;

The Right Honourable
Sir Auckland Campbell
Geddes, K. C. B., His
Ambassador Extraor-
dinary and Plenipoten-
tiary to the United
States of America;

And

for the Dominion of Canada:

The Right Honourable
Robert Laird Borden,
G. C. M. G., K. G.;

for the Commonwealth of Aus-
tralia:

The Honourable George
Foster Pearce, Minister
of Defence;

for the Dominion of New Zea-
land:

Sir John William Sal-
mond, K. C., Judge of

Ont décidé de conclure un traité à cet effet et ont désigné pour leurs Plénipotentiaires, savoir:

Le Président des Etats-Unis d'Amérique:

Charles Evans Hughes,
Henry Cabot Lodge,
Oscar W. Underwood,
Elihu Root, citoyens des
Etats-Unis,

Sa Majesté le Roi de Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande et des territoires britanniques au-delà des mers, Empereur des Indes:

Le Très-Honorable Arthur
James Balfour, O. M.,
M. P., Lord Président du
Conseil du Roi;

Le Très-Honorable Baron
Lee of Fareham, G. B. E.,
K. C. B., Premier Lord
de l'Amirauté;

Le Très-Honorable Sir Auck-
land Campbell Geddes,
K. C. B., son Ambassa-
deur Extraordinaire et
Plénipotentiaire aux
Etats-Unis d'Amérique;

Et

pour le Dominion du Canada:

Le Très-Honorable Robert
Laird Borden, G. C. M.
G., K. C.;

pour le Commonwealth d'Aus-
tralie:

L'Honorable George Fos-
ter Pearce, Ministre de
la Défense;

pour le Dominion de la Nou-
velle-Zélande:

Sir John William Salmond,
K. C., Juge à la Cour

the Supreme Court of
New Zealand ;

for the Union of South Africa :
The Right Honourable Ar-
thur James Balfour, O.
M., M. P. ;

for India :
The Right Honourable
Valingman Sankarana-
rayana Srinivasa Sas-
tri, Member of the In-
dian Council of State ;

The President of the French
Republic :
Mr. René Viviani, Dep-
uty, Former President
of the Council of Minis-
ters ;
Mr. Albert Sarraut, Dep-
uty, Minister of the
Colonies ;
Mr. Jules J. Jusserand,
Ambassador Extraordi-
nary and Plenipotenti-
ary to the United States
of America, Grand
Cross of the National
Order of the Legion of
Honour ;

His Majesty the Emperor of
Japan :
Baron Tomosaburo Kato,
Minister for the Navy,
Junii, a member of the
First Class of the Im-
perial Order of the
Grand Cordon of the
Rising Sun with the
Paulownia Flower ;
Baron Kijuro Shidehara,
His Ambassador Extra-
ordinary and Plenipo-
tentiary at Washington,
Joshii, a member of the
First Class of the Im-
perial Order of the Ris-
ing Sun ;

Suprême de Nouvelle-
Zélande ;

pour l'Union Sud-Africaine :
Le Très-Honorable Arthur
James Balfour, O. M.,
M. P.

pour l'Inde :
Le Très-Honorable Valing-
man Sankaranarayana
Srinivasa Sastri, Mem-
bre du Conseil d'Etat de
l'Inde ;

Le Président de la République-
française :
M. René Viviani, Député,
ancien Président du Con-
seil des Ministres,

M. Albert Sarraut, Dé-
puté, Ministre des Colo-
nies,

M. Jules J. Jusserand, Am-
bassadeur Extraordinaire
et Plénipotentiaire près le
Président des Etats-Unis
d'Amérique, Grand'croix
de l'Ordre National de la
Légion d'honneur ;

Sa Majesté l'Empereur du Ja-
pon :
Le Baron Tomosaburo Kato,
Ministre de la Marine,
Junii, Membre de la Pre-
mière Classe de l'Ordre
Impérial du Grand Cordon
du Soleil Levant avec la
Fleur de Paulonia ;

Le Baron Kijuro Shidehara,
Son Ambassadeur Extraor-
dinaire et Plénipotentiaire
à Washington, Joshii, Mem-
bre de la Première Classe
de l'Ordre Impérial du So-
leil Levant ;

Prince Iyesato Tokugawa, Junii, a member of the First Class of the Imperial Order of the Rising Sun ;

Mr. Masanao Hanihara, Vice-Minister for Foreign Affairs, Jushii, a member of the Second Class of the Imperial Order of the Rising Sun ;

Who, having communicated their Full Powers, found in good and due form, have agreed as follows :

I.

The High Contracting Parties agree as between themselves to respect their rights in relation to their insular possessions and insular dominions in the region of the Pacific Ocean.

If there should develop between any of the High Contracting Parties a controversy arising out of any Pacific question and involving their said rights which is not satisfactorily settled by diplomacy and is likely to affect the harmonious accord now happily subsisting between them, they shall invite the other High Contracting Parties to a joint conference to which the whole subject will be referred for consideration and adjustment.

II.

If the said rights are threatened by the aggressive action of any other Power, the High Con-

Le Prince Iyesato Tokugawa, Junii, Membre de la Première Classe de l'Ordre Impérial du Soleil Levant ;

M. Masanao Hanihara, Vice-Ministre des Affaires Etrangères, Jushii, Membre de la Seconde Classe de l'Ordre Impérial du Soleil Levant ;

Lesquels, après avoir échangé leurs pleins pouvoirs reconnus en bonne et due forme, ont convenu des dispositions suivantes :

I.

Les Hautes Parties Contractantes conviennent, en ce qui les concerne, de respecter leurs droits touchant leurs possessions insulaires ainsi que leurs dominions insulaires dans la zone de l'Océan Pacifique.

S'il venait à surgir entre certaines des Hautes Parties Contractantes un différend issu d'une question quelconque concernant le Pacifique et mettant en cause leurs droits ci-dessus visés, différend qui ne serait pas réglé d'une façon satisfaisante par la voie diplomatique et qui risquerait de compromettre l'heureuse harmonie existant actuellement entre elles, ces Puissances devront inviter les autres Parties Contractantes à réunir dans une Conférence qui sera saisie de l'ensemble de la question aux fins d'examen et règlement.

II.

Au cas où les droits ci-dessus visés seraient menacés par la conduite agressive de toute autre-

tracting Parties shall communicate with one another fully and frankly in order to arrive at an understanding as to the most efficient measures to be taken, jointly or separately, to meet the exigencies of the particular situation.

III.

This Treaty shall remain in force for ten years from the time it shall take effect, and after the expiration of said period it shall continue to be in force subject to the right of any of the High Contracting Parties to terminate it upon twelve months' notice.

IV.

This Treaty shall be ratified as soon as possible in accordance with the constitutional methods of the High Contracting Parties and shall take effect on the deposit of ratifications, which shall take place at Washington, and thereupon the agreement between Great Britain and Japan, which was concluded at London on July 13, 1911, shall terminate. The Government of the United States will transmit to all the Signatory Powers a certified copy of the proces-verbal of the deposit of ratifications.

The present Treaty, in French and in English, shall remain deposited in the Archives of the Government of the United States, and duly certified copies thereof will be transmitted by that Government to each of the Signatory Powers.

Puissance, les Hautes Parties Contractantes devront entrer en communication entre elles de la manière la plus complète et la plus franche, afin d'arriver à une entente sur les mesures les plus efficaces à prendre, conjointement ou séparément, pour faire face aux nécessités de la situation.

III.

Le présent Traité produira ses effets pendant une durée de dix années à dater du jour de sa mise en vigueur, et, à l'expiration de la dite période, continuera à produire ses effets sous réserve du droit de chacune des Hautes Parties Contractantes d'y mettre fin sur préavis de douze mois.

IV.

Le présent Traité sera ratifié aussitôt que faire se pourra, conformément aux méthodes constitutionnelles des Hautes Parties contractantes; il entrera en vigueur dès le dépôt des ratifications qui sera effectué à Washington; sur quoi, la Convention entre la Grande Bretagne et le Japon, conclue à Londres le 13 Juillet 1911, prendra fin. Le Gouvernement des Etats-Unis remettra à chacune des Puissances signataires une copie certifiée conforme du procès-verbal de dépôt des ratifications.

Le présent Traité, en français et en anglais, restera déposé dans les archives du Gouvernement des Etats-Unis et des copies certifiées conformes en seront remises par ce Gouvernement à chacune des Puissances Signataires.

In faith whereof the above named Plenipotentiaries have signed the present Treaty.

Done at the City of Washington, the thirteenth day of December, One Thousand Nine Hundred and Twenty-One.

En foi de quoi les Plénipotentiaires sus-nommés ont signé le présent Traité.

Fait à Washington, le treize Décembre mil neuf cent vingt et un.

	CHARLES EVANS HUGHES	[L. S.]
	HENRY CABOT LODGE.	[L. S.]
	OSCAR W UNDERWOOD	[L. S.]
	ELIHU ROOT	[L. S.]
	A M JAMES BALFOUR	[L. S.]
	LEE OF FAREHAM.	[L. S.]
	A. C. GEDDES	[L. S.]
[L. S.]	R. L. BORDEN.	
[L. S.]	G. F. PEARCE	
[L. S.]	JOHN W SALMOND	
[L. S.]	A M JAMES BALFOUR	
[L. S.]	V S SRINIVASA SASTRI	
[L. S.]	RENÉ VIVIANI	
[L. S.]	A. SARRAUT	
[L. S.]	JUSSERAND	
[L. S.]	T. KATO	
[L. S.]	K. SHIDEHARA.	
[L. S.]	TOKUGAWA IYESATO	
[L. S.]	M. HANIHARA	

(4) DECLARATION ACCOMPANYING THE ABOVE FOUR-POWER TREATY.

In signing the Treaty this day between The United States of America, The British Empire, France and Japan, it is declared to be the understanding Powers:

1. That the Treaty shall apply to the Mandated Islands in the Pacific Ocean; provided, however, that the making of the Treaty shall not be deemed to be an assent on the part of The United States of America to the mandates and shall not preclude agreements between The United

(4) DÉCLARATION ANNEXÉE AU TRAITÉ CI-DESSUS DES QUATRE POUVOIRS.

Il est déclaré, au moment de signer ce jour le traité entre les Etats-Unis d'Amérique, l'Empire Britannique, la France et le Japon, que c'est la volonté et l'intention des Puissances signataires:

1. Que le traité s'appliquera aux Îles sous mandat situées dans l'Océan Pacifique; sous réserve cependant que la conclusion du traité ne pourra être considérée comme impliquant l'assentiment, de la part des Etats-Unis d'Amérique, aux mandats et n'empêchera pas la conclusion, entre